

Fahrrad-Vorderradgepäckträger

Front bicycle rack

Porte-bagages avant pour vélo

Přední nosič zavazadel na kolo

Przedni bagażnik rowerowy

Predný nosič na bicykel

Első csomagtartó kerékpárra

Bisiklet için ön tekerlek sepeti



Unbedingt zuerst lesen!

À lire absolument avant
de déballer l'article!

Read before assembling!

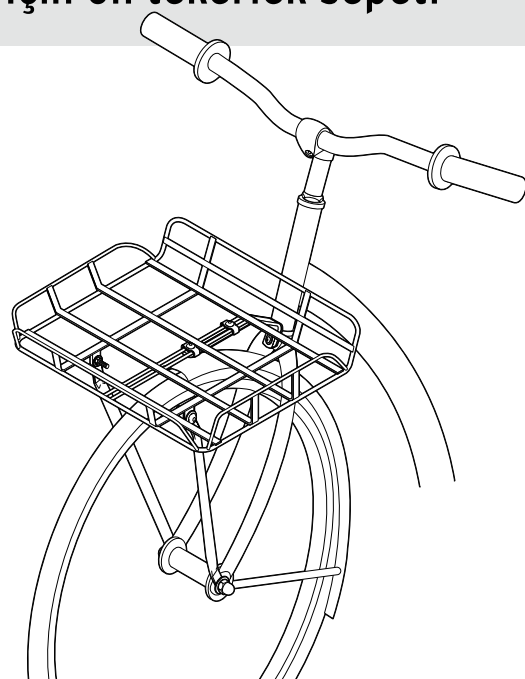
Nutno nejdřív přečíst!

Najpierw koniecznie
przeczytać!

Bezpodmienečne si
najprv prečítajte!

Szerelés előtt olvassa el!

Mutlaka okuyun!



Artikelnummer | Référence | Product number | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası: 628 681

de

Sicherheitshinweise



- Nicht zulässig zum Gebrauch als Kindersitz!
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.
- Ziehen Sie 10 Tage nach Montage alle Schrauben und Muttern nochmals fest nach.
- Durch Vibrationen können sich Teile lösen. Prüfen Sie regelmäßig alle Schraubverbindungen auf Festigkeit.
- Bei zusätzlichen Belastungen des Rades durch Lasten auf dem Gepäckträger tritt ein verändertes Fahrverhalten auf.
- Wenn Sie Gepäck auf dem Gepäckträger transportieren, achten Sie darauf, dass ...
 - ... das Gepäck sicher auf dem Gepäckträger befestigt ist. Verwenden Sie für den Gepäckträger immer Spanngurte o.Ä.,
 - ... sich keine losen Gurte o.Ä. in den Speichen der Räder verfangen können,
 - ... die Leuchte und ggf. Reflektoren des Fahrrades nicht vom Gepäck verdeckt werden,
 - ... das Gepäck gleichmäßig auf dem Gepäckträger verteilt ist,
 - ... sich der Schwerpunkt des Gepäcks unten befindet.

Verwendungszweck und Traglast

Der Artikel ist für 28-Zoll-Räder konzipiert. Er ist **nicht für Federgabeln** geeignet. Der Artikel ist für den privaten Gebrauch vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Die Traglast des Artikels beträgt maximal 8 kg.

Zur Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.

Reinigen Sie die Oberflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

fr

Consignes de sécurité



- Non autorisé pour l'utilisation comme siège d'enfant!
- N'utilisez cet article que pour l'usage prévu et ne le surchargez pas.
- Resserrez fermement toutes les vis et écrous 10 jours après le montage.
- Des pièces peuvent se détacher sous l'effet des vibrations. Vérifiez régulièrement la solidité de toutes les vis.
- En cas de charges supplémentaires sur le vélo dues à des charges sur le porte-bagages, le comportement de conduite se modifie.
- Si vous transportez des bagages sur le porte-bagages, veillez à ce que ...
 - ... les bagages soient bien fixés sur le porte-bagages. Utilisez toujours des sangles de serrage ou similaires pour le porte-bagages,
 - ... les sangles détachées ou similaires ne se prennent pas dans les rayons des roues,
 - ... les feux et les éventuels réflecteurs du vélo ne soient pas cachés par les bagages,
 - ... les bagages soient répartis uniformément sur le porte-bagages,
 - ... le centre de gravité des bagages se trouve en bas.

Domaine d'utilisation et charge maximale

L'article est conçu pour des roues de 28 pouces. Il n'est pas adapté **aux fourches à suspension**. Il est destiné à un usage domestique et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

La capacité de charge de l'article est de 8 kg maximum.

Entretien

Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques, ni de brosses dures, etc.

Nettoyez les surfaces avec un chiffon légèrement humide et essuyez-les ensuite avec un chiffon sec.

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

en

For your safety



- Not permitted for use as a child seat!
- Use the product for its intended purpose only and do not overload it.
- Retighten all the nuts and bolts firmly 10 days after mounting.
- Parts may come loose as a result of vibrations. Regularly check that all screw connections are tight.
- Additional weight on the bicycle from the bicycle rack will alter riding behaviour.
- When carrying baggage on the bicycle rack, ensure that ...
 - ... the baggage is securely fastened to the bicycle rack (always use tie-down straps or similar on the bicycle rack),
 - ... loose straps etc. cannot get caught up in the wheel spokes,
 - ... the lights and any reflectors used are not concealed by the baggage,
 - ... the baggage is evenly distributed on the bicycle rack,
 - ... the centre of gravity of the baggage is located at the bottom.

Intended use and load capacity

The product is designed for 28-inch wheels. It is **not** suitable for **suspension forks**. It is designed for private use and is not suitable for commercial purposes. The maximum load capacity of the product is 8 kg.

Care

Do not use abrasive or caustic cleaning agents or hard brushes, etc. for cleaning. Clean the surfaces with a slightly damp cloth and wipe them off with a dry cloth.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner. Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

cs

Bezpečnostní pokyny



- Není povoleno používat jako dětskou sedačku!
- Výrobek používejte pouze k určenému účelu a nepřetěžujte jej.
- Po uplynutí 10 dnů od montáže ještě jednou pevně dotáhněte všechny šrouby a matice.
- Při vibracích se mohou některé části uvolnit. Pravidelně kontrolujte dotažení všech šroubových spojení.
- Při zvýšeném zatížení kola břemeny umístěnými na nosiči zavazadel se projeví změněné jízdní vlastnosti kola.
- Pokud přepravujete na nosiči zavazadla, dbejte na to, aby...
 - ... byla zavazadla na nosiči bezpečně upevněna napínacími popruhy apod.,
 - ... se do paprsků kol nemohly zamotat volné konce popruhů apod.,
 - ... zavazadla nezakrývala světla a příp. ani odrazky jízdního kola,
 - ... byla zavazadla rovnoměrně rozložena na nosiči,
 - ... se těžiště zavazadel nacházelo dole.

Účel použití a nosnost

Výrobek je koncipován pro 28 palcová kola. **Není vhodný na odpružené vidlice**. Je určen pro soukromé domácnosti a není vhodný pro komerční účely. Maximální nosnost výrobku je 8 kg.

Ošetřování

K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky, popř. tvrdé kartáče apod. Povrchy čistěte lehce navlhčeným hadříkem a otírejte suchým hadříkem.

Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztříděte jej a zlikvidujte. Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

pl



Wskazówki bezpieczeństwa

- Nie wolno używać jako siedzenia dla dziecka!
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.
- 10 dni po montażu produktu należy jeszcze raz dokręcić wszystkie śruby i nakrętki.
- Częste wibracje mogą spowodować obluźowanie się niektórych części. Należy regularnie sprawdzać złącza gwintowe pod kątem prawidłowego dociągnięcia.
- W przypadku dodatkowego obciążenia w postaci ładunku na bagażniku, rower zachowuje się inaczej podczas jazdy.
- W przypadku transportu ładunku na bagażniku należy dopilnować, aby ...
... ładunek był prawidłowo zamocowany na bagażniku. Do mocowania ładunku na bagażniku używać zawsze linek elastycznych itp.,
... nie było luźnych pasków itp., które mogłyby się wkręcić w szprychy kół,
... ładunek nie zasłaniał lamp ani odblasków roweru,
... ładunek był równomiernie rozłożony na bagażniku,
... punkt ciężkości ładunku znajdował się na dole.

Przeznaczenie i nośność

Produkt zaprojektowano do użytku na rowerze z kołami o średnicy 28 cali.

Nie nadaje się do użytku na rowerze z **widelcami amortyzowanymi**.

Zaprojektowano go do użytku prywatnego i nie nadaje się do celów komercyjnych.

Maksymalna nośność produktu wynosi 8 kg.

Na temat pielęgnacji produktu

Do czyszczenia nie należy używać szorujących ani żrących środków czyszczących, względnie twardych szczotek itp.

Powierzchnie produktu należy wyczyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

sk



Bezpečnostné upozornenia

- Neprípustné na použitie ako detská sedačka!
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.
- 10 dní po montáži ešte raz dotiahnite všetky skrutky a matice.
- Vplyvom vibrácií sa môžu niektoré diely uvoľniť. Pravidelne kontrolujte upevnenie všetkých skrutkových spojov.
- Pri dodatočnom zaťažení bicykla batožinou sa menia jazdné vlastnosti bicykla.
- Ak na nosiči prevádzate batožinu, dbajte ...
... na pevné uchytenie batožiny na nosiči. Na nosiči používajte vždy upínacie pásy a pod.,
... na to, aby sa uvoľnené pásy nemohli zachytiť v kolesách,
... na to, aby batožina nezakrývala svetlo a príp. reflektory bicykla,
... na rovnomerné rozdelenie nákladu na nosiči,
... na to, aby batožina ležala ťažiskom nadol.

Účel použitia a nosnosť

Výrobok je navrhnutý pre kolesá rozmeru 28 palcov. **Nie je** vhodný na **odpružené vidlice**. Je určený na súkromné používanie a nie je vhodný na komerčné účely.

Nosnosť výrobku je maximálne 8 kg.

Ošetrovanie

Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani leptavé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.

Povrchové plochy čistite mierne navlhčenou handrou a potom ich utrite suchou handrou.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

hu



Biztonsági tudnivalók

- Gyerekülésként történő használatra nem engedélyezett!
- A terméket csak rendeltetésszerűen használja, ne terhelje túl.
- 10 nappal a felszerelés után húzza meg még egyszer az összes csavart és anyacsavart.
- A vibráció következtében a termék részei leválhatnak. Rendszeresen ellenőrizze, hogy minden csavarcsatlakozás szoros-e.
- A csomagtartón szállított teher következtében megváltoznak a kerékpár közlekedési tulajdonságai.
- Ha csomagot szállít a csomagtartón, akkor győződjön meg arról, hogy ... a csomag biztonságosan rögzítve legyen a csomagtartóhoz. Mindig használjon feszítőhevedereket vagy hasonlót a csomagtartóhoz.
... a kerekek külőibe nem akadhatnak bele laza hevederek vagy hasonlók,
... a kerékpáron lévő lámpákat és fényvisszaverőket nem takarja el a csomag,
... a csomagok egyenletesen oszlanak el a csomagtartón,
... a csomag súlypontja alul van.

Rendeltetés és teherbírás

A termék 28 colos kerékpárokon használható. **Telszkópos villával nem** használható. A termék magánjellegű használatra lett kialakítva, üzleti célokra nem alkalmas.

A termék maximális teherbírása 8 kg.

Tisztítás

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró tisztítószeret, illetve kemény kefét stb.

A felületét egy nedves ruhával tisztítsa meg, majd egy száraz ruhával törölje szárazra.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Távolítsa el az összes csomagolópapírt és a szelektív hulladékgyűjtésnek megfelelően ártalmatlanítsa. Ügyeljen arra nehogy véletlenül szerelőanyagokat kidobjon.

Güvenlik uyarıları



- Çocuk koltuğu olarak kullanımına izin verilmez!
- Ürünü sadece öngörülen kullanım amacı için kullanın ve aşırı yüklemekten kaçının.
- Montajdan 10 gün sonra tüm cıvata ve somunları yeniden sıkın.
- Parçalar, titreşim sonucu gevşeyebilir. Düzenli olarak tüm cıvata bağlantılarının sıkı olup olmadığını kontrol edin.
- Bisiklet, taşıma sepetindeki yükler nedeniyle ek yüklerle maruz kalırsa sürüş davranışı değişir.
- Taşıma sepetinde yük taşırken ...
 - ... yükün güvenli bir şekilde taşıma sepetine sabitlenmiş olmasına dikkat edin. Taşıma sepeti için her zaman gerdirmeye kemeri vb. kullanın,
 - ... tekerleklerin jantları arasına takılabilecek olan gevşek kemerler vb. kullanmayın,
 - ... bisikletin lambası ve varsa reflektörleri taşıma sepeti nedeniyle kapanmamalıdır,
 - ... yük, taşıma sepetine eşit şekilde dağılmış olmalıdır,
 - ... yükün ağırlık merkezi altta bulunmalıdır.

Kullanım amacı ve taşıma kapasitesi

Ürün, 28 inç çapındaki tekerlekler için tasarlanmıştır. **Yaylı çatallar için uygun değildir.** Bu ürün, özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Ürünün taşıma kapasitesi maksimum 8 kilogramdır.

Bakım

Temizleme için tahriş edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanılmamalıdır.

Yüzeyleri hafif nemli bir bezle temizleyin ve ardından iyice kurulaşın.

Ambalajı açma ve imha etme

Mobilyayı ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

Für den Zusammenbau benötigen Sie | Pour le montage, il vous faut

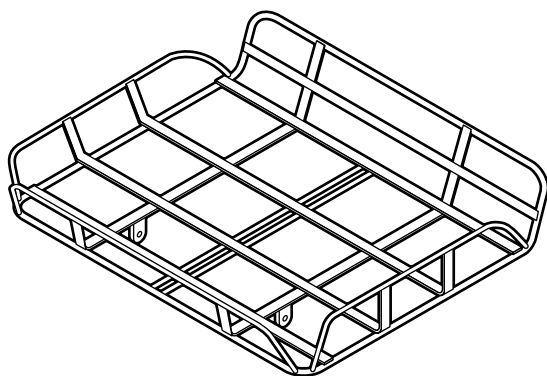
Assembly will require | K montáži potrebujete | Do prac montážových potrebne budú

Na montáž potrebujete | A felszereléshez az alábbiak szükségesek | Montaj için gerekenler:

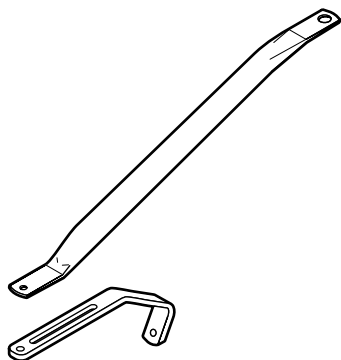


Größe | taille
size | velikost
rozmiar | veľkosť
Méret | Boyut:
M5 / M6

1 x **1**



2 x **2**

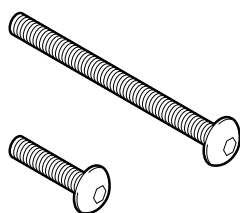


1 x **3**



1 x **S1**

4 x **S2**



DEUTSCH

Teil **F** und **G** sind selbstsichernde Muttern. Die Selbstsicherung der Muttern wird beschädigt, wenn Sie sie wieder lösen. Um den sicheren Halt von Schrauben und Muttern zu gewährleisten, müssen Sie diese vor einem Wieder-Anbau mit Sicherungslack versehen bzw. neue selbstsichernde Muttern verwenden.

FRANÇAIS

Les pièces **F** et **G** sont des écrous autobloquants. L'autoblocage des écrous sera endommagé si vous les desserrez à nouveau. Pour garantir la bonne tenue des vis et des écrous, vous devez les enduire de vernis de sécurité avant de les remonter ou utiliser de nouveaux écrous autobloquants.

ENGLISH

Parts **F** and **G** are self-locking nuts. The self-locking mechanism of the nuts will be damaged if the nuts are loosened again. To ensure the nuts and bolts stay firmly in place when the bicycle rack is remounted, you will need to apply a locking varnish to them before remounting or use new self-locking nuts.

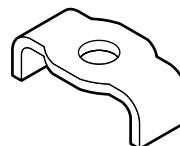
ČESKY

Díl **F** a **G** jsou samojistné matice. Pokud matice znovu povolíte, poškodí se jejich jištění. Aby šrouby a matice pevně držely, je nutné je před opětovnou montáží ošetřit pojistným lakem nebo použít nové samojistné matice.

POLSKI

Części **F** i **G** są nakrętkami samozabezpieczającymi. Samozabezpieczenie nakrętek ulega uszkodzeniu po ich odkręceniu. Aby zapewnić stabilne połączenie śruby i nakrętki, należy przed ponownym montażem posmarować je preparatem zabezpieczającym lub użyć nowej nakrętki samozabezpieczającej.

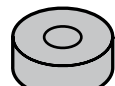
2 x **A**



1 x **B**



1 x **C**



2 x **D**



6 x **E**



1 x **F**



4 x **G**



SLOVENSKY

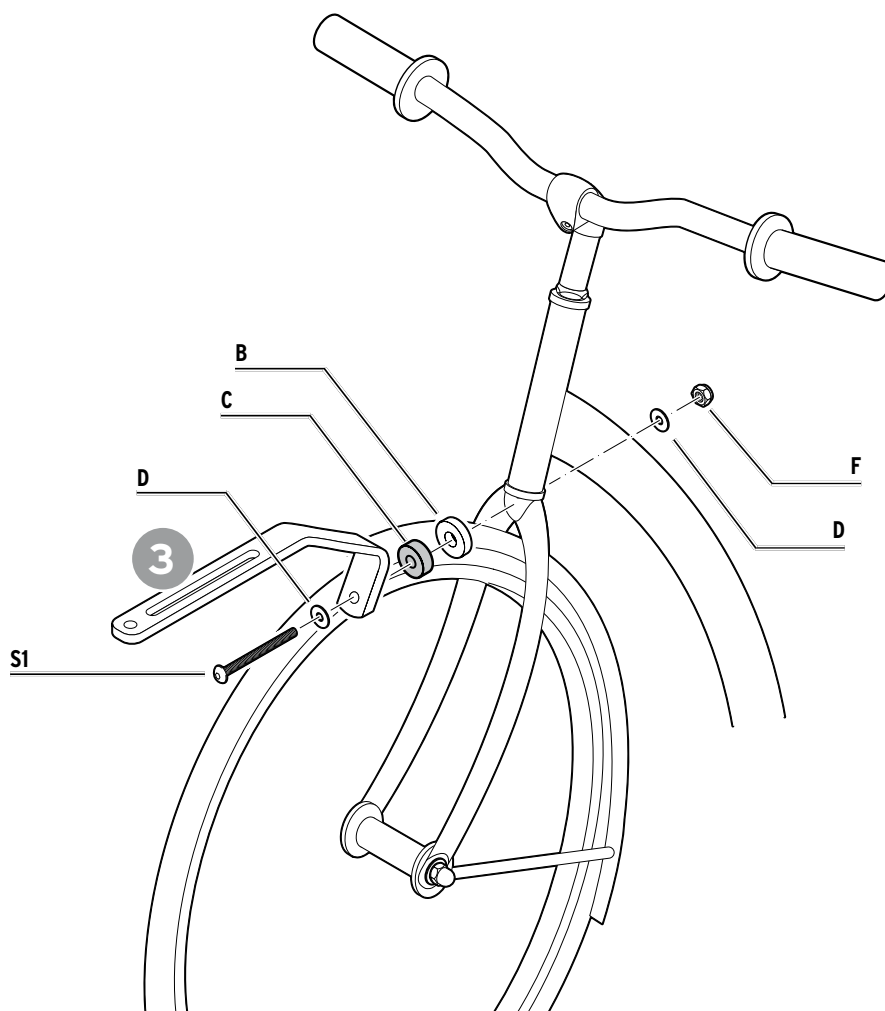
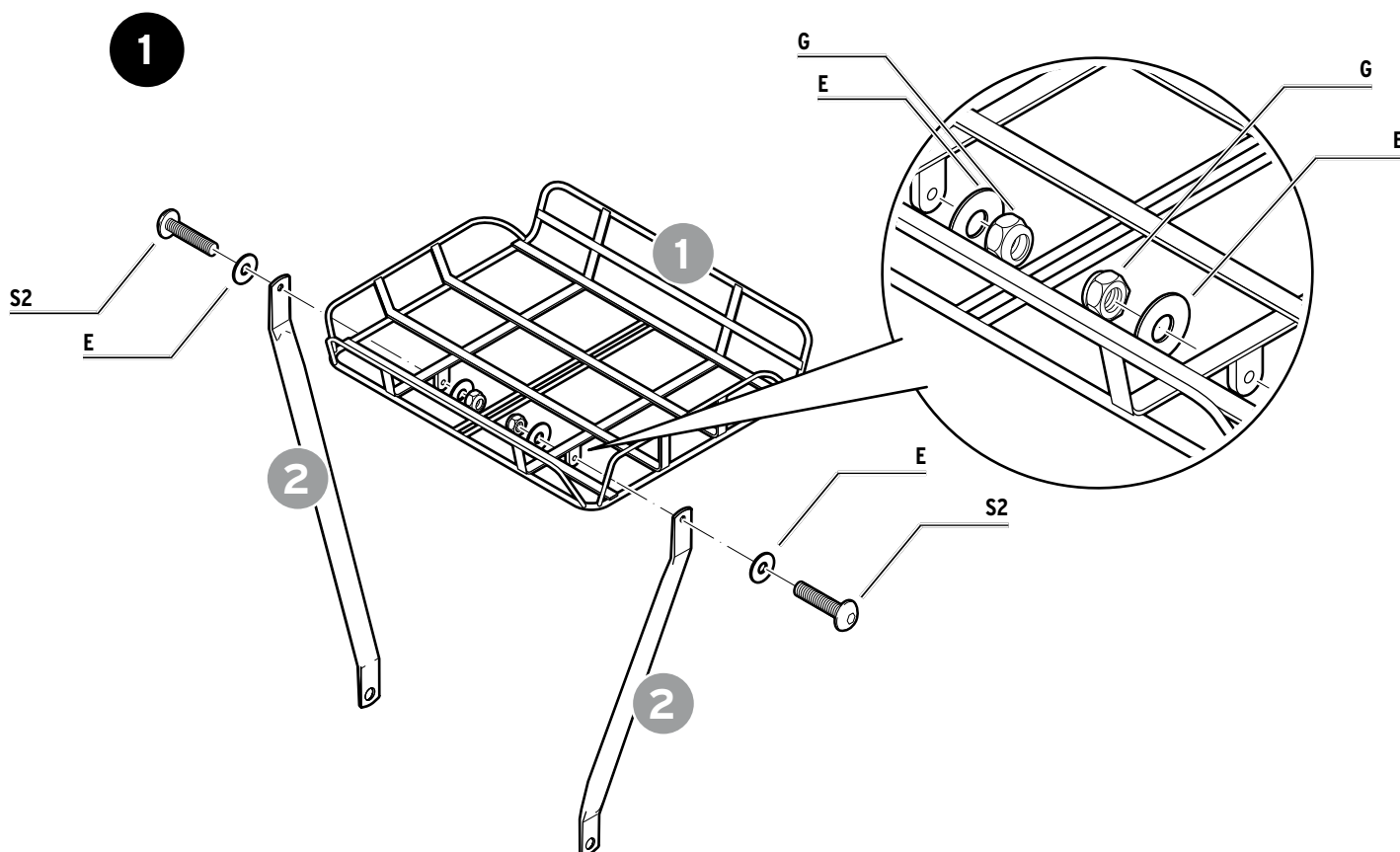
Dielce **F** a **G** sú samopoistné matice. Pri ich uvoľnení sa naruší funkcia samopoistenia matice. Aby ste zabezpečili bezpečné upevnenie skrutiek a matic, musíte ich pred opätovnou montážou ošetriť samopoistným lakom resp. musíte použiť novú samopoistnú maticu.

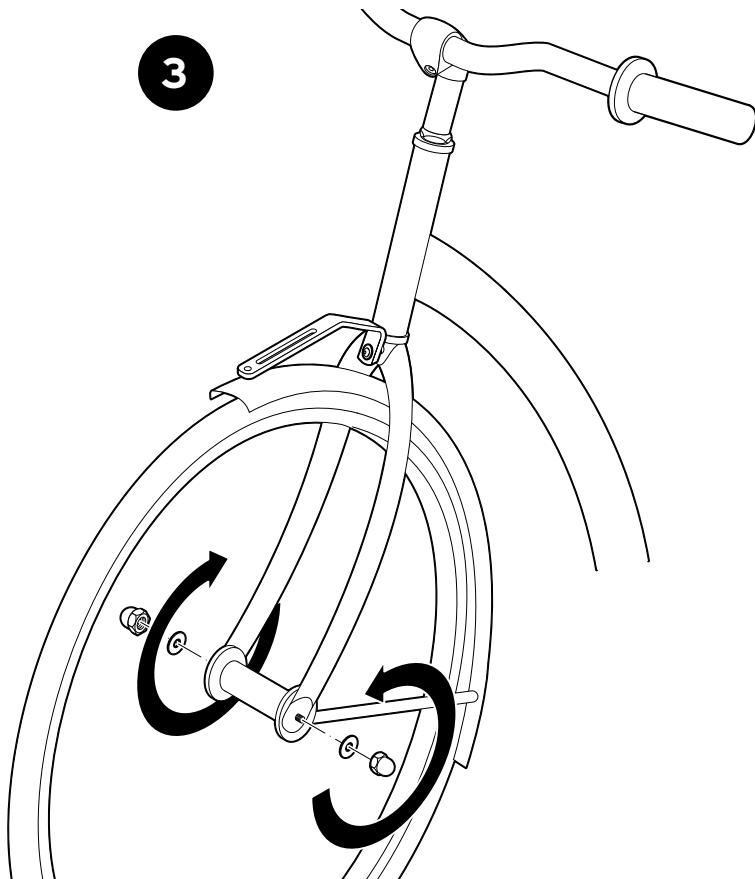
MAGYAR

Az **F** és **G** elemek önzáró anyák. Az anyák önbiztosítása sérül, ha újra meglazítja őket. Annak érdekében, hogy a csavarok és anyák biztonságosan rögzüljenek, a visszaszerelés előtt csavarbiztosító lakkot kell rájuk kenni, vagy új önzáró anyákat kell használni.

TÜRKÇE

F ve **G** parçaları kendinden emniyetli somunlardır. Kendinden emniyetli somunları tekrar çözerseniz hasar görür. Civataların ve somunların güvenli duruşunu sağlamak için, tekrar montaj işleminden önce bir emniyet boyası sürülmeli veya yeni kendinden emniyetli somunlar kullanılmalıdır.





DEUTSCH

Lösen Sie die Hutmuttern und nehmen Sie Hutmuttern und Unterlegscheiben ab.

FRANÇAIS

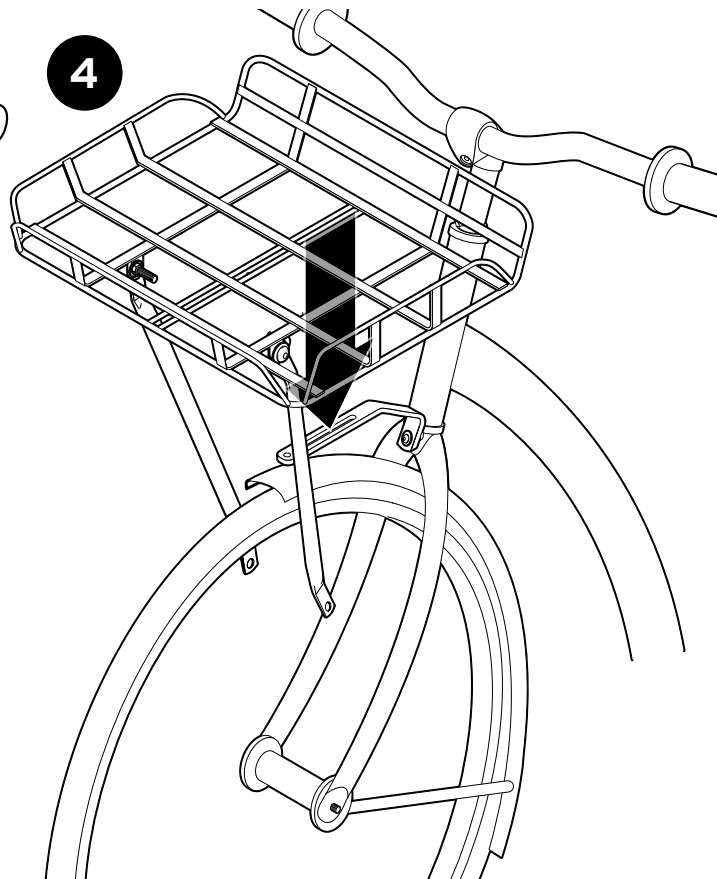
Desserrez les écrous borgnes et retirez les écrous borgnes et les rondelles.

ENGLISH

Loosen the cap nuts and remove the cap nuts and washers.

ČESKY

Uvolněte uzavřené matice a sejměte uzavřené matice a podložky.



POLSKI

Odkręć nakrętki kołpakowe, a następnie zdjąć je wraz z podkładkami.

SLOVENSKY

Uvolnite klobúčikovou maticu a stiahnite ju spolu s podložkou.

MAGYAR

Lazítsa meg a kalapos anyákat, és vegye le a kalapos anyákat és az alátéteket.

TÜRKÇE

Şapkalı somunları çözün ve şapkalı somunları ve pulları çıkarın.



DEUTSCH

Richten Sie den Gepäckträger aus. Schieben Sie die Unterlegscheiben wieder auf die Achse. Schrauben Sie die Hutmuttern nur handfest an.

FRANÇAIS

Mettez en place le porte-bagages. Replacez les rondelles sur l'axe et vissez les écrous borgnes à la main seulement.

ENGLISH

Adjust the position of the rack. Slide the washers back onto the axle and screw the cap nuts hand-tight.

ČESKY

Nosič vyrovnejte. Podložky opět nasuňte na osu. Uzavřené matice utáhněte pouze rukou.

POLSKI

Ustawić pozycję bagażnika. Wsunąć ponownie podkładki na oś. Nakrętki kołpakowe nakręcić jedynie siłą ręki.

SLOVENSKY

Nosič vyrovnejte. Podložky nasuňte opäť na os. Klobúčikové matice utiahnite len rukou.

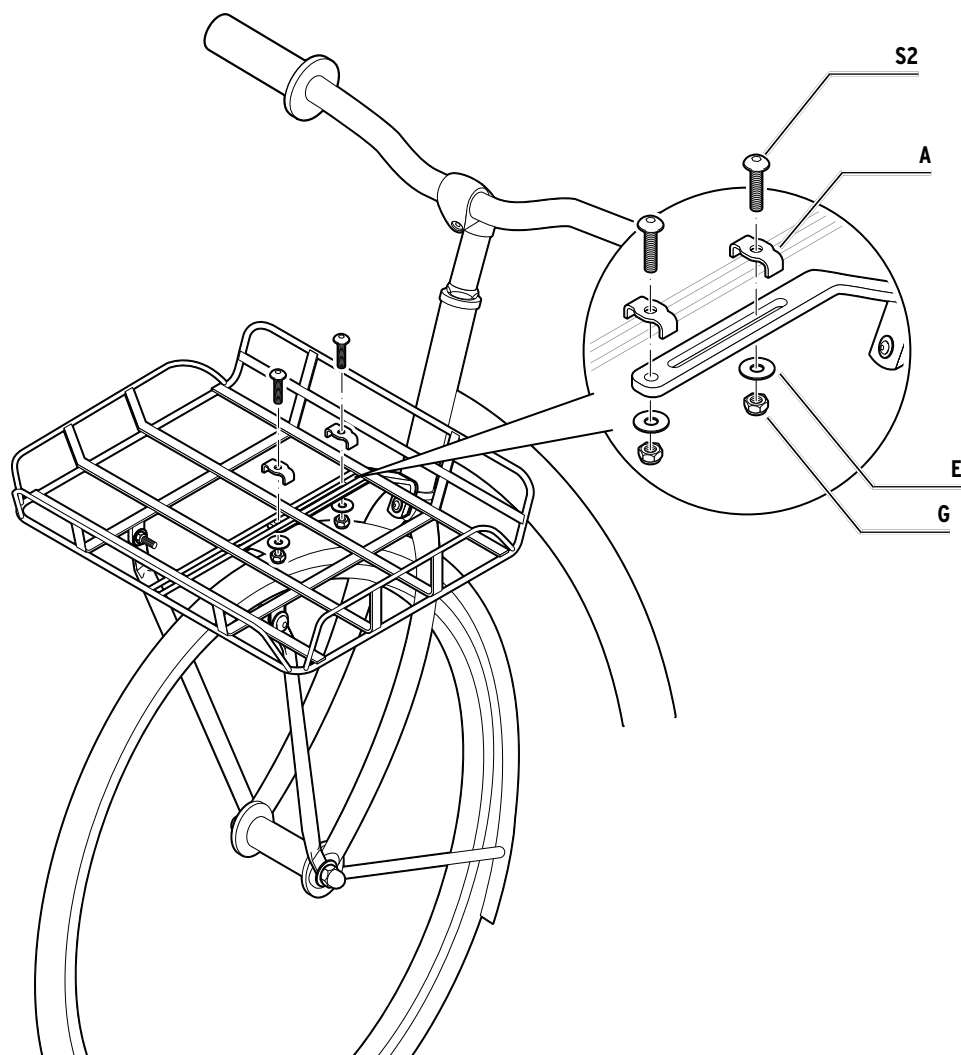
MAGYAR

Igazítsa ki a csomagtartót. Helyezze vissza az alátéteket a tengelyre, és kézzel csavarozza rá a kalapos anyákat.

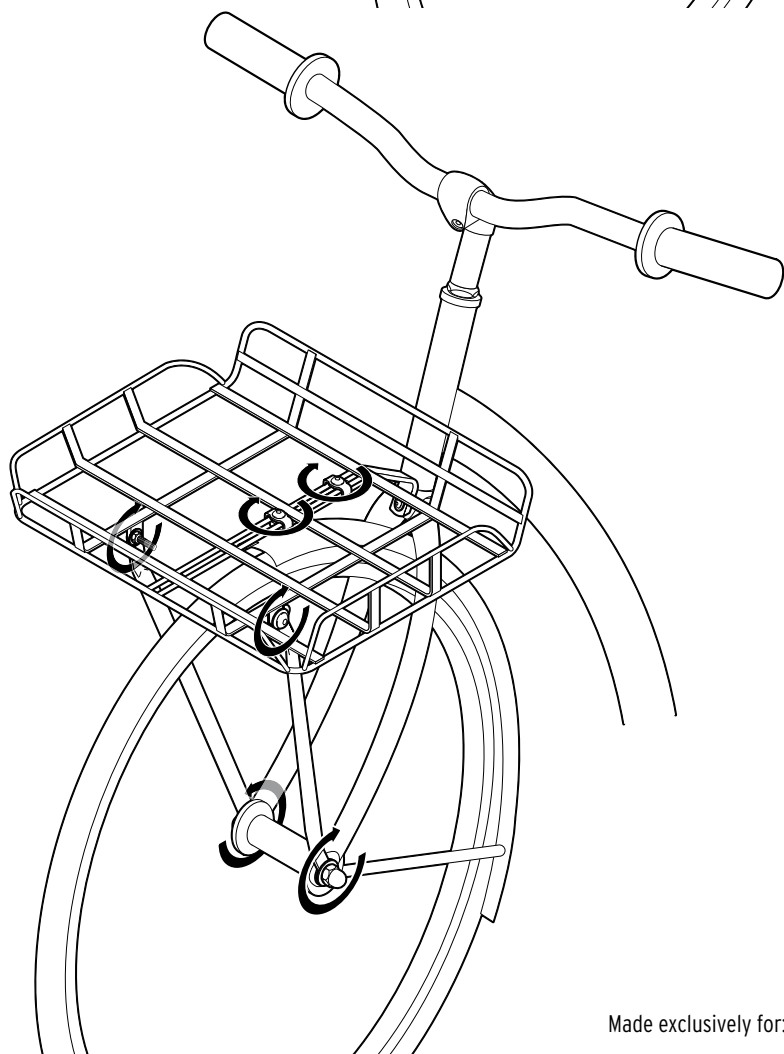
TÜRKÇE

Taşıma sepetini hizalayın. Pulları tekrar aks üzerine itin. Şapkalı somunları sadece elle sıkın.

6



7



DEUTSCH

Schrauben Sie zum Schluss alle Schraubverbindungen fest.

FRANÇAIS

Vissez à la fin tous les raccords à vis.

ENGLISH

Finally, tighten all screw connections.

ČESKY

Nakonec pevně utáhněte všechna šroubová spojení.

POLSKI

Na końcu montażu mocno dokręć wszystkie połączenia śrubowe.

SLOVENSKY

Nakonec pevne utiahnite všetky skrutkové spojenia.

MAGYAR

Végül húzza meg szorosra az összes csavarcsatlakozást.

TÜRKÇE

Son olarak tüm vida bağlantılarını sıkın.